

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal

Stand:  
04.03.2010

**NEUES Chronologisches Programm <sup>1)</sup>**  
**Frühjahrsession und *ausserordentliche* Sessionen 2010**  
**NOUVEAU Programme chronologique <sup>1)</sup>**  
**Session de printemps et *sessions extraordinaires* 2010**  
**NUOVO Programma cronologico <sup>1)</sup>**  
**Sessione primaverile e *sessione straordinaria* 2010**

1. Woche

**1ère semaine**

Prima settimana

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Montag, 1. März, 14.30 - 19.00 Uhr

**Lundi 1er mars, 14.30 - 19.00 h**

Lunedì 1° marzo, ore 14.30 - 19.00

	<a href="#">10.201</a>	n	Vereidigungen Assermentations Giuramenti			Parl Parl Parl			
<b>82/</b>	<a href="#">09.048</a>	s	Güterkontrollgesetz. Änderung Loi sur le contrôle des biens. Modification Legge sul controllo dei beni a duplice impiego. Modifica		SiK CPS CPS	EVD DFE DFE	Müller Walter Perrin		<b>IIla</b>

<sup>1)</sup> Änderungen vorbehalten  
 Modifications réservées  
 Si riservano eventuali modifiche

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
81/	<a href="#">09.022</a>	n	Landwirtschaftsgesetz. Bilanzreserve zur Finanzierung von Begleitmassnahmen Loi sur l'agriculture. Réserve au bilan destinée au financement de mesures d'accompagnement Legge sull'agricoltura. Riserva di bilancio per il finanziamento di misure collaterali	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	WAK CER CET	EVD DFE DFE	Zemp Favre Charles		<b>IIIa</b>
356/	<a href="#">07.417</a>	n	Pa.Iv. Marty Kälin. Grenzkontrollen und Tiertransporte Iv.pa. Marty Kälin. Transport des animaux et contrôles aux frontières Iv.pa. Marty Kälin. Controlli alle frontiere e trasporto d'animali		WBK CSEC CSEC	EVD DFE DFE	Graf Maya Glauser		<b>IIIb</b>
	<a href="#">10.3003</a>	n	Mo. SiK-NR. Änderung des Zivildienstgesetzes Mo. CPS-CN. Modification de la loi fédérale sur le service civil Mo. CPS-CN. Modifica della legge federale sul servizio civile		SiK CPS CPS	EVD DFE DFE	Hurter Thomas Perrinjaquet		<b>IV</b>
*			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem EVD</i> <i>Interventions parlementaires relevant du DFE</i> <i>Interventi parlamentari dal DFE</i>						<b>IV</b>

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Dienstag, 2. März, 08.00 - 13.00 Uhr									
<b>Mardi 2 mars, 08.00 - 13.00 h</b>									
Martedì 2 marzo, ore 08.00 - 13.00									
20/	<a href="#">05.093</a>	n	11. AHV-Revision. Leistungsseitige Massnahmen 11ème révision de l'AVS. Mesures relatives aux prestations 11esima revisione dell'AVS. Misure relative alle prestazioni	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Stahl Robbiani		<b>IIIa</b>
22/	<a href="#">07.055</a>	s	BVG. Teilrevision. Strukturreform LPP. Révision partielle. Réforme structurelle LPP. Revisione parziale. Riforma strutturale	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	(Rechsteiner-Basel) Robbiani		<b>IIIb</b>
226/	<a href="#">09.425</a>	n	Pa.Iv. SGK-NR. Artikel 64a KVG und unbezahlte Prämien lv.pa. CSSS-CN. Article 64a LAMal et primes non payées lv.pa. CSS-CN. Articolo 64a LAMal e premi non pagati	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Humbel Näf Rossini		<b>IIIb</b>
442/	<a href="#">09.498</a>	s	Pa.Iv. SGK-SR. Bundesgesetz über die Sanierung der IV. Änderung lv.pa. CSSS-CE. Loi fédérale sur l'assainissement de l'assurance- invalidité. Modification lv.pa. CSS-CS. Legge federale sul risanamento dell'assicurazione invalidità. Modifica		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Wehrli Rossini		<b>IIIb</b>
	<a href="#">09.3717</a>	s	Mo. Ständerat (Schwaller). Überprüfung des Leistungskataloges im KVG Mo. Conseil des Etats (Schwaller). LAMal. Examen du catalogue des prestations Mo. Consiglio degli Stati (Schwaller). LAMal. Riesaminare il catalogo delle prestazioni		SGK-NR CSSS-CN CSS-CN	EDI DFI DFI	Cassis Rossini		<b>IV</b>
	<a href="#">07.3160</a>	s	Mo. Ständerat (Frick). Massnahmen gegen die Entsolidarisierung in der Krankenversicherung durch sogenannte Billigkassen Mo. Conseil des Etats (Frick). Lutter contre la désolidarisation dans l'assurance-maladie, due à la création de caisses bon marché Mo. Consiglio degli Stati (Frick). Misure contro la desolidarizzazione nell'ambito dell'assicurazione malattie causata dalle cosiddette casse a buon mercato		SGK-NR CSSS-CN CSS-CN/	EDI DFI DFI	Wehrli Baettig		<b>IV</b>
	<a href="#">08.4046</a>	s	Mo. Ständerat (Fetz). Angleichung der kantonalen Reservequoten von Krankenversicherern bis 2012 Mo. Conseil des Etats (Fetz). Rééquilibrer les taux de réserves des assureurs-maladie d'ici 2012 Mo. Consiglio degli Stati (Fetz). Riequilibrare le quote delle riserve cantionali degli assicuratori malattie entro il 2012		SGK-NR CSSS-CN CSS-CN	EDI DFI DFI	Wehrli Rielle		<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
138/	<a href="#">08.311</a>	s	Kt.Iv. GE. Für angemessene Krankenkassenprämien im Kanton Genf Iv.ct. GE. Pour une diminution juste des cotisations aux caisses-maladie des Genevoises et Genevois Iv.ct. GE. Riduzione equa dei premi delle casse malati a carico dei Ginevrini		SGK CSSS CSS		Wehrl Cassis		IV
*			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI</i> <i>Interventions parlementaires relevant du DFI</i> <i>Interventi parlamentari dal DFI</i>						IV

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45

Mittwoch, 3. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

**Mercredi 3 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 – 19.00 h**

Mercoledì 3 marzo, ore 08.00 – 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00

### Ausserordentliche Session - Session extraordinaire - Sessione straordinaria

*			<i>Zuwanderung</i> <i>Migration</i> <i>Migrazione</i>			EJPD DFJP DFGP			II
---	--	--	---	--	--	----------------------	--	--	----

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 11.00 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 11.00 h

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 11.00

### anschliessend – ensuite – in seguito

376/	<a href="#">08.407</a>	n	Pa.Iv. Neiryck. Erleichterte Zulassung und Integration von Ausländerinnen und Ausländern mit Schweizer Hochschulabschluss Iv.pa. Neiryck. Faciliter l'admission et l'intégration des étrangers diplômés d'une haute école suisse Iv.pa. Neiryck. Facilitare l'ammissione e l'integrazione di stranieri diplomati presso una scuola universitaria svizzera		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Heim Moret		IIIb
------	------------------------	---	---	--	-------------------	----------------------	---------------	--	------

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
**			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions parlementaires relevant du DFJP Interventi parlamentari dal DFGP</i>						<b>IV</b>
**	Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 12.45 Uhr								
**	Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 12.45 h								
**	Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 12.45								
			<i>Ab / dès / a partire delle ore : 15.00 h</i>						
<b>49/</b>	<b><u>09.073</u></b>	<b>n</b>	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schutz personenbezogener Daten Développement de l'acquis de Schengen. Protection des données à caractère personnel Sviluppi dell'acquis di Schengen. Protezione dei dati personali	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Aeschbacher Sommaruga Carlo		<b>IIIb</b>
<b>41/</b>	<b><u>08.066</u></b>	<b>s</b>	Strafbehördenorganisationsgesetz Loi sur l'organisatio' des autorités pénales Legge sull'organizzazi'ne delle autorità penali	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Vischer Lüscher		<b>IIIa</b>
	<b><u>09.3059</u></b>	<b>n</b>	Mo. Nationalrat (Heim). Eindämmung der häuslichen Gewalt ) Mo. Conseil national (Heim). Endiguer la violence domestique ) Mo. Consiglio nazionale (Heim). Arginare la violenza domestica )		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			
	<b><u>09.3233</u></b>	<b>n</b>	Mo. Nationalrat (Baettig). Abschaffung der bedingten ) gemeinnützigen Arbeit ) Mo. Conseil national (Baettig). Abolition du sursis à l'exécution d'un ) travail d'intérêt général ) Mo. Consiglio nazionale (Baettig). Eliminare la condizionale per il ) lavoro di pubblica utilità )		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			
	<b><u>09.3313</u></b>	<b>n</b>	Mo. Nationalrat (Stamm). Strafgesetzbuch. Abschaffung der ) Freiwilligkeit bei gemeinnütziger Arbeit ) Mo. Conseil national (Stamm). Code pénal. Ne plus solliciter ) l'accord de l'auteur d'une infraction pour l'accomplissement d'un ) travail d'intérêt général ) Mo. Consiglio nazionale (Stamm). Codice penale. Eliminare il ) requisito del consenso per il lavoro di pubblica utilità )		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			<b>V</b>
	<b><u>09.3427</u></b>	<b>n</b>	Mo. Nationalrat (Rickli Natalie). Verlängerung der Widerrufsfrist bei ) Nichtbewährung ) Mo. Conseil national (Rickli Natalie). Prolongation du délai de ) révocation en cas d'échec de la mise à l'épreuve ) Mo. Consiglio nazionale (Rickli Natalie). Sospensione condizionale ) della pena : proroga del termine di revoca in caso di insuccesso del ) periodo di prova )	<b>Differenzen</b>	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			



Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
*			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions parlementaires relevant du DFJP Interventi parlamentari dal DFGP</i>						<b>IV</b>
* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr									
* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18.45 h									
* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45									
Donnerstag, 4. März, 08.00 – 13.00 Uhr									
<b>Jeudi 4 mars, 08.00 – 13.00 h</b>									
Giovedì 4 marzo, ore 08.00 – 13.00									
13/	<a href="#">09.052</a>	ns	Aussenpolitischer Bericht 2009 Rapport de politique étrangère 2009 Rapporto sulla politica estera 2009		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Lang Brunschwig Graf		<b>IIIa</b>
	<a href="#">09.3719</a>	s	Mo. Ständerat (Marty Dick). Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung Mo. Conseil des Etats (Marty Dick). Les fondements de notre ordre juridique court-circuité par l'ONU Mo. Consiglio degli Stati (Marty Dick). I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU		APK-NR CPE-CN CPE-CN	EDA DFAE DFAE	Fiala John-Calame		<b>IV</b>
	<a href="#">10.025</a>	ns	Frankophoniegipfel 2010 in Montreux. Planung und Organisation Sommet de la Francophonie 2010 à Montreux. Planification et organisation Vertice della Francofonia 2010 a Montreux. Pianificazione e organizzazione		FK CdF CdF	EDA DFAE DFAE	Bäumle Grin		<b>IIIb</b>
60/	<a href="#">08.012</a>	n	Nationalstrassenabgabegesetz Loi relative à la vignette autoroutière Legge federale sul contrassegno stradale	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	KVF CTT CTT	EFD DFF DFF	von Rotz Levrat		<b>IIIa</b>
448/	<a href="#">09.434</a>	s	Pa.Iv. WAK-SR. Stempelabgaben Iv.pa. CER-CE. Droits de timbre Iv.pa. GET-CS. Tasse di bollo		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Kaufmann de Buman		<b>IIIb</b>
	<a href="#">06.3190</a>	n	Mo. Nationalrat (Studer Heiner). Ökologische Steuerreform Mo. Conseil national (Studer Heiner). Réforme fiscale écologique Mo. Consiglio nazionale (Studer Heiner). Riforma fiscale ecologica	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	UREK CEATE CAPTE	EFD DFF DFF	Amstutz Bourgeois		<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	<a href="#">09.3343</a>	s	Mo. Ständerat (Kuprecht). Steuerbefreiung von Vereinen Mo. Conseil des Etats (Kuprecht). Droit des associations. Exonération fiscale Mo. Consiglio degli Stati (Kuprecht). Esenzione fiscale delle associazioni		WAK-NR CER-CN CET-CN	EFD DFF DFF	Fehr Hans-Jürg Favre Charles		IV
	<a href="#">09.3736</a>	n	Mo. WAK-NR. Konzept der Gleichbehandlung für die Doppelbesteuerungsabkommen Mo. CER-CN. Concept d'égalité pour les conventions de double imposition Mo. CET-CN. Piano per l'uguaglianza di trattamento nelle convenzioni di doppia imposizione		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Müller Philipp Darbellay		IV
	*		<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase</i> <i>Initiatives parlementaires 1<sup>ère</sup> phase</i> <i>Iniziative parlamentari 1a fase</i>						

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

2. Woche

2<sup>e</sup> semaine

Seconda settimana

Montag, 8. März, 14.30 – 22.00 Uhr

Lundi 8 mars, 14.30 – 22.00 h

Lunedì 8 marzo, ore 14.30 – 22.00

			Fragestunde Heure des questions Ora delle domande						
28/	<a href="#">09.068</a>	n	Bundesgesetz über die Familienzulagen. Änderung Loi sur les allocations familiales. Modification Legge federale sugli assegni familiari. Modifica		SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Scherer Cassis		IIIb
98/	<a href="#">09.056</a>	s	Gentechnikgesetz. Änderung Loi sur le génie génétique. Modification Legge sull'ingegneria genetica. Modifica	) ) )	WBK CSEC CSEC	UVEK DETEC DATEC	Freysinger Simoneschi-Cortesi		IIIa
	<a href="#">10.3011</a>	n	Po. WBK-NR. Erhaltung und Weiterentwicklung der Forschungskompetenz im Bereich Pflanzenbiotechnologie in der Schweiz Po. CSEC-CN. Recherche en biotechnologie végétale en Suisse. Renforcer et développer les compétences Po. CSEC-CN. Conservazione e ulteriore sviluppo della competenza in materia di ricerca nel settore della biotecnologia vegetale in Svizzera	) ) ) ) ) ) )		UVEK DETEC DATEC			
228/	<a href="#">09.473</a>	n	Pa.Iv. KVF-NR. Bundesgesetz über die Sicherheitsorgane der Transportunternehmen im öffentlichen Verkehr Iv.pa. CTT-CN. Loi fédérale sur le service de sécurité des entreprises de transport Iv.pa. CTT-CN. Titolo folgt		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Binder Levrat		IIIa
	<a href="#">09.3154</a>	s	Mo. Ständerat (Bieri). Bahnlärmsanierung. Weiteres Vorgehen Mo. Conseil des Etats (Bieri). Réduction du bruit émis par les chemins de fer. Suite des opérations Mo. Consiglio degli Stati (Bieri). Risanamento acustico delle ferrovie. Prossimi passi		KVF-NR CTT-CN CTT-CN	UVEK DETEC DATEC	Amherd Pedrina		IV

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
<a href="#">09.3347</a>	s		Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Solarfonds für eine nachhaltige Umwelt-, Energie- und Wirtschaftspolitik Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Pour une politique durable en matière d'environnement, d'énergie et d'économie. Création d'un fonds solaire Mo. Consiglio degli Stati (Sommaruga Simonetta). Fondo solare per una politica ambientale, energetica ed economica sostenibile		UREK-NR CEATE- CN CAPTE- CN	UVEK DETEC DATEC	Wasserfallen Parmelin		IV
<a href="#">10.3002</a>	n		Mo. UREK-NR. Förderung der Erneuerbaren Energien im Wärmebereich Mo. CEATE-CN. Promotion des énergies renouvelables pour la production de chaleur Mo. CAPTE-CN. Promuovere le energie rinnovabili nel settore termico			UVEK DETEC DATEC	Cathomas Nordmann		IV
<a href="#">10.3000</a>	n		Mo. UREK-NR. Korrekte Umsetzung des Stromversorgungsgesetzes Mo. CEATE-CN. Application correcte de la loi sur l'alimentation en électricité Mo. CAPTE-CN. Attuazione corretta della legge sull'approvvigionamento elettrico		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Killer Nordmann		IV
<a href="#">10.3001</a>	n		Mo. UREK-NR. Ausserordentliche Gewinne von Elektrizitätsunternehmen der öffentlichen Hand Mo. CEATE-CN. Bénéfices exceptionnels des entreprises d'électricité du secteur public Mo. CAPTE-CN. Utili straordinari delle aziende elettriche pubbliche		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Killer Favre Laurent		IV
<a href="#">09.3980</a>	n		Po. SPK-NR. Presseförderung: Alternative Modelle zur Posttaxenverbilligung Po. CIP-CN. Aide à la presse. Alternatives aux taxes postales préférentielles Po. CIP-CN. Promozione della stampa. Alternative alle tariffe postali preferenziali		SPK CIP CIP	UVEK DETEC DATEC	Fluri Marra		IV
*			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem UVEK Interventions parlementaires relevant du DETEC Interventi parlamentari dal DATEC</i>						IV

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 21.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 21.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 21.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Dienstag, 9. März, 08.00 – 13.00 Uhr									
<b>Mardi 9 mars, 08.00 – 13.00 h</b>									
Martedì 9 marzo, ore 08.00 – 13.00									
	<a href="#">10.400</a>	n	Pa.Iv. RK-NR. Besoldung der hauptamtlichen Richterinnen und Richter des Bundespatentgerichts Iv.pa. CAJ-CN. Rétribution des juges ordinaires du Tribunal fédéral des brevets Iv.pa. CAG-CN. Titel folgt		RK CAJ CAG		Aeschbacher Nidegger		<b>IV</b>
56/	<a href="#">09.063</a>	s	Militärgesetz. Änderung Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire. Modification Legge militare. Modifica		SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Bortoluzzi Voruz		<b>IIIb</b>
1/	<a href="#">09.014</a>	s	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto		APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Fehr Mario Reymond		<b>IV</b>
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1<sup>ère</sup> phase Iniziativa parlamentari 1a fase</i>	<b>Fortsetzung Suite Continuazione</b>					

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Mittwoch, 10. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagsitzung: 15.00 – 19.00 Uhr

**Mercredi 10 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 – 19.00 h**

Mercoledì 10 marzo, ore 08.00 – 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00

### Ausserordentliche Session - Session extraordinaire - Sessione straordinaria

*			<i>Arbeitslosigkeit Chômage Disoccupazione</i>				EVD DFE DFE		//
---	--	--	--	--	--	--	-------------------	--	----

### anschliessend - ensuite - in seguito

Ev. 79/	<a href="#">08.062</a>	s	Arbeitslosenversicherungsgesetz. 4. Revision Loi sur l'assurance-chômage. 4ème révision Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione. Quarta revisione	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	WAK/SGKEVD CER/ CSSS CET/CSS	DFE DFE	Theiler Darbellay		<b>IIIa</b>
86/	<a href="#">10.009</a>	ns	Aussenwirtschaftspolitik 2009. Bericht Politique économique extérieure 2009. Rapport Politica economica esterna 2009. Rapporto		APK CPE CPE	EVD DFE DFE	Aebi Brunschwig Graf		<b>IIIb</b>
	<a href="#">09.3618</a>	s	Mo. Ständerat (Maury Pasquier). Gegen die Finanzierung verbotener Waffen ) Mo. Conseil des Etats (Maury Pasquier). Contre le financement des armes interdites ) Mo. Consiglio degli Stati (Maury Pasquier). Contro il finanziamento delle armi vietate )		SiK-NR CPS-CN CPS-CN	EVD DFE DFE	Müller Walter Perrin		<b>IV</b>
	<a href="#">09.3589</a>	n	Mo. Hiltpold. Gegen die Finanzierung verbotener Waffen ) Mo. Hiltpold. Contre le financement des armes interdites ) Mo. Hiltpold. Contro il finanziamento delle armi vietate ) (Bek./Opp. Borer)			EVD DFE DFE			
	<a href="#">09.3973</a>	s	Mo. Ständerat (WAK-SR). Weiterentwicklung des Direktzahlungssystems. Konkretisierung des Konzepts Mo. Conseil des Etats (CER-CE). Evolution future du système des paiements directs. Concrétisation du concept Mo. Consiglio degli Stati (CET-CS). Ulteriore sviluppo del sistema dei pagamenti diretti. Realizzazione del piano		WAK-NR CER-CN CET-CN	EVD DFE DFE	Zemp Germanier		<b>IIIb</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
	<a href="#">09.3739</a>	s	Mo. Ständerat (WBK-SR). Regulierung des Handels mit Produkten aus der Robbenjagd Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE). Réglementation concernant le commerce de produits provenant de la chasse aux phoques Mo. Consiglio degli Stati (CSEC-CS). Regolamentazione del commercio di prodotti della caccia alle foche	) ) ) ) )	WBK-NR CSEC-CND CSEC-CND	EVD DFE DFE	Freysinger		IV
	<a href="#">09.3979</a>	n	Mo. WBK-NR. Keine Einführung von Robbenprodukten Mo. CSEC-CN. Interdiction d'importer des produits dérivés du phoque Mo. CSEC-CN. Nessuna importazione di prodotti derivati da foche	) ) )		EVD DFE DFE			
	<a href="#">09.3795</a>	n	Mo. Freysinger. Keine Einführung von Robbenprodukten Mo. Freysinger. Interdiction d'importer des produits dérivés du phoque Mo. Freysinger. Nessuna importazione di prodotti derivati dalle foche	) ) )		EVD DFE DFE			
	<a href="#">10.004</a>	ns	Jahresbericht 2009 der GPK und der GPDel Rapport annuel 2009 des CdG et de la DéICdG Rapporto annuale 2009 della CdG e della DelCdG			Parl Parl Parl	Gadient, Binder Roth-Bernasconi, Veillon		IIIa
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase</i>						<i>Fortsetzung Suite Continuazione</i>

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
Donnerstag, 11. März, 08.00 – 13.00 Uhr									
<b>Jeudi 11 mars, 08.00 – 13.00 h</b>									
Giovedì 11 marzo, ore 08.00 – 13.00									
<b>Ev. 41/</b>	<b><a href="#">08.066</a></b>	<b>s</b>	Strafbehördenorganisationsgesetz Loi sur l'organisation des autorités pénales Legge sull'organizzazione delle autorità penali	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Vischer Lüscher		<b>IIIIa</b>
<b>42/</b>	<b><a href="#">08.080</a></b>	<b>s</b>	Gegen die Abzockerei. Volksinitiative. OR. Änderung Contre les rémunérations abusives. Initiative populaire. CO. Modification Contro le retribuzioni abusive. Iniziativa popolare. CO. Modifica		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Leutenegger Oberholzer Nidegger		<b>I/IIIIa/IV</b>
<i>Falls der Ordnungsantrag der Minderheit der RK zum Geschäft 08.080 angenommen wird, gilt folgendes Programm: Au cas où la motion d'ordre de la minorité de la CAJ relative à l'objet 08.080 est acceptée, les objets suivants seront traités: Nel caso che la mozione d'ordine di minoranza della CAG sull'oggetto 08.080 è accolta, saranno trattati i seguenti oggetti :</i>									
<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem EJPD Interventions parlementaires relevant du DFJP Interventi parlamentari dal DFGP</i>				<b>Fortsetzung Suite Continuazione</b>					<b>IV</b>
<b>16/</b>	<b><a href="#">09.078</a></b>	<b>s</b>	Weiterführung der Entwicklungszusammenarbeit. Bericht Continuation de la coopération au développement. Rapport Continuazione della cooperazione allo sviluppo. Rapporto	) ) )	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Wehrli Sommaruga Carlo		<b>IIIIa</b>
	<b><a href="#">07.3002</a></b>	<b>n</b>	Po. APK-NR (06.2020). Erhöhung der Entwicklungshilfe Po. CPE-CN (06.2020). Augmentation de l'aide au développement Po. CPE-CN (06.2020). Aumento degli aiuti allo sviluppo	) ) )		EDA DFAE DFAE			<b>IV</b>
<b>123/</b>	<b><a href="#">08.306</a></b>	<b>s</b>	Kt.Iv. BE. Legale und umweltfreundliche Entsorgung von Altbatterien Iv.ct. BE. Elimination des piles usagées dans le respect de l'environnement Iv.ct. BE. Smaltimento delle batterie legale e rispettoso dell'ambiente		UREK CEATE CAPTE		Bader Elvira Favre Laurent		<b>IV</b>
<b>181/</b>	<b><a href="#">06.306</a></b>	<b>s</b>	Kt.Iv. ZH. Entlastung beim administrativen Aufwand für die Mehrwertsteuer Iv.ct. ZH. Réduction de la charge de travail administratif liée à la TVA Iv.ct. ZH. Snellimento delle pratiche amministrative connesse con l'imposta sul valore aggiunto		WAK CER CET				<b>V</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase</i>	<b>Fortsetzung Suite Continuazione</b>					

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli iniziative parlamentari verso le ore 12.45

3. Woche

3<sup>e</sup> semaine

Terza settimana

Montag, 15. März, 14.30 - 19.00 Uhr

**Lundi 15 mars, 14.30 - 19.00 h**

Lunedì 15 marzo, ore 14.30 - 19.00

			Fragestunde Heure des questions Ora delle domande					
<b>26/</b>	<b><a href="#">09.053</a></b>	<b>ns</b>	KVG. Massnahmen zur Eindämmung der Kostenentwicklung LAMal. Mesures pour endiguer l'évolution des coûts LAMal. Misure destinate a contenere l'evoluzione dei costi	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Humbel Näf Baettig	<b>IIIa</b>
<b>311/</b>	<b><a href="#">07.419</a></b>	<b>n</b>	Pa.Iv. Hochreitener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik Iv.pa. Hochreitener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel Iv.pa. Hochreitener. Base costituzionale per una politica familiare esaustiva	<b>Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga</b>	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Fehr Jacqueline Robbiani	<b>IV</b>
<b>389/</b>	<b><a href="#">07.427</a></b>	<b>n</b>	Pa.Iv. Recordon. Keine Diskriminierung von Personen mit Behinderungen beim Zugang zu Gebäuden in fremdem Eigentum Iv.pa. Recordon. Eliminer les discriminations pouvant frapper les handicapés non propriétaires de l'immeuble auquel ils doivent accéder Iv.pa. Recordon. Eliminare le discriminazioni nei confronti dei disabili non proprietari dell'immobile al quale devono accedere	<b>Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga</b>	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Schenker Silvia Robbiani	<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
*			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem EDI Interventions parlementaires relevant du DFI Interventi parlamentari dal DFI</i>						<b>IV</b>
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase</i>	<b>Fortsetzung Suite Continuazione</b>					
* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse und Initiativen zirka 18.45 Uhr									
* Votes groupés sur toutes les interventions et initiatives parlementaires vers 18.45 h									
* Voti raggruppati su tutti gli interventi e iniziative parlamentari verso le ore 18.45									
Dienstag, 16. März, 08.00 - 13.00 Uhr									
<b>Mardi 16 mars, 08.00 - 13.00 h</b>									
Martedì 16 marzo, ore 08.00 - 13.00									
<b>95/</b>	<b><a href="#">09.047</a></b>	<b>n</b>	Luftfahrtgesetz. Teilrevision I Loi sur l'aviation. Révision partielle I Legge federale sulla navigazione aerea. Revisione parziale I		KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Binder Germanier		<b>IIIa/IV</b>
	<b><a href="#">09.3761</a></b>	<b>n</b>	Mo. WAK-NR (09.062). Laufende Rückerstattung von CO2- Erträgen Mo. CER-CN (09.062). Remboursement de la taxe sur le CO2 sur le produit de l'année en cours Mo. CET-CN (09.062). Rimborso corrente dei proventi della tassa sul CO2			UVEK DETEC DATEC			<b>IV</b>
	<b><a href="#">09.3740</a></b>	<b>n</b>	Mo. UREK-NR. Entwicklung der Wärme-Kraft-Kopplung ) Mo. CEATE-CN. Développer le couplage chaleur-force ) Mo. CAPTE-CN. Promuovere l'accoppiamento termo-energetico )		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Leutenegger Filippo		<b>IV</b>
<b>427/</b>	<b><a href="#">09.403</a></b>	<b>n</b>	Pa.lv. van Singer. Massnahmen zur Förderung von Gas- Blockheizkraftwerken ) lv.pa. van Singer. Favoriser les cogénérateurs au gaz ) lv.pa. van Singer. Favorire i cogeneratori a gas )		UREK CEATE CAPTE		Nordmann		
<b>116/</b>	<b><a href="#">08.328</a></b>	<b>s</b>	Kt.lv. BS. Kantonale Regelungsfreiheit für Lärmemissionen von Gastwirtschaftsbetrieben lv.ct. BS. Nuisances sonores liées aux activités hôtelières. Autoriser les cantons à édicter leur réglementation lv.ct. BS. Riconoscere ai cantoni la competenza di emanare disposizioni sulle emissioni foniche degli esercizi pubblici		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			<b>V</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
*			<i>Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1ère phase Iniziativa parlamentari 1a fase</i>	<b>Fortsetzung Suite Continuazione</b>					

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli iniziative parlamentari verso le ore 12.45

Mittwoch, 17. März, 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr

**Mercredi 17 mars, 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h**

Mercoledì 17 marzo, ore 08.00 – 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00

#### VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) – ASSEMBLEA FEDERALE

10/	<a href="#">10.200</a>	vbv	Militärkassationsgericht. Wahl eines Richters Tribunal militaire de cassation. Election d'un juge Tribunale militare di cassazione. Elezione di un giudice				VBV CR CR		
-----	------------------------	-----	--	--	--	--	-----------------	--	--

#### anschliessend – ensuite – in seguito

			<i>Falls der Ordnungsantrag der Minderheit der RK zum Geschäft 08.080 abgelehnt ist: Au cas où la motion d'ordre de la minorité de la CAJ relative à l'objet 08.080 est rejetée: Nel caso che la mozione d'ordine di minoranza della CAG sull'oggetto 08.080 sia respinta:</i>						
42/	<a href="#">08.080</a>	s	<i>Gegen die Abzockerei. Volksinitiative. OR. Änderung Contre les rémunérations abusives. Initiative populaire. CO. Modification Contro le retribuzioni abusive. Iniziativa popolare. CO. Modifica</i>	<b>Fortsetzung Suite Continuazione</b>	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Leutenegger Oberholzer Nidegger		I/IIIa/IV
	<a href="#">09.3466</a>	n	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Nasak IV Mo. Conseil national (CSEC-CN). CISIN IV Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). CISIN IV	<b>Differenzen Divergences Divergenze</b>	WBK-SR CSEC-CE CSEC-CS	VBS DDPS DDPS			V
101/	<a href="#">09.067</a>	n	Für ein gesundes Klima. Volksinitiative. CO2-Gesetz. Revision Pour un climat sain. Initiative populaire. Loi sur le CO2. Révision Per un clima sano. Iniziativa popolare. Legge sul CO2. Revisione	<b>Entwurf 2 Projet 2 Disegno 2</b>	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			I

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
*			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem UVEK und parlamentarische Initiativen 1. Phase Interventions parlementaires relevant du DETEC et initiatives parlementaires 1ère phase Interventi parlamentari dal DATEC e iniziative parlamentari 1a fase</i>						<b>IV</b>
* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 18.45 Uhr									
* Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 18.45 h									
* Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 18.45									
Donnerstag, 18. März, 08.00 - 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 - 19.00 Uhr									
<b>Jeudi 18 mars, 08.00 - 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 - 19.00 h</b>									
Giovedì 18 marzo, ore 08.00 - 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 - 19.00									
<b>64/</b>	<b><u>09.031</u></b>	<b>s</b>	Für faire Steuern. Stopp dem Missbrauch beim Steuerwettbewerb (Steuergerechtigkeits-Initiative). Volksinitiative Pour des impôts équitables. Stop aux abus de la concurrence fiscale (Initiative pour des impôts équitables). Initiative populaire Per imposte eque. Basta con gli abusi nella concorrenza fiscale (Iniziativa per imposte eque). Iniziativa popolare		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Müller Philipp Rime		<b>I</b>
<b>71/</b>	<b><u>09.074</u></b>	<b>n</b>	Bauspar-Initiative sowie Eigene vier Wände dank Bausparen. ) Volksinitiativen ) Initiative sur l'épargne-logement et Accéder à la propriété grâce à ) l'épargne-logement. Initiatives populaires ) Iniziativa sul risparmio per l'alloggio e Accesso alla proprietà grazie ) al risparmio per l'alloggio. Iniziative popolari )		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Theiler Rime		<b>I</b>
	<b><u>10.3012</u></b>	<b>n</b>	Mo. WAK-NR (09.074). Volksinitiativen zum Bausparen. ) Reihenfolge der Volksabstimmungen ) Mo. CER-CN (09.074). Initiatives populaires sur l'épargne- ) logement. Ordre des objets soumis à votation ) Mo. CET-CN (09.074). Iniziative popolari sul risparmio per ) l'alloggio. Successione delle votazioni popolari )			EFD DFF DFF			
<b>74/</b>	<b><u>09.090</u></b>	<b>n</b>	Zollerleichterungen und Zollsicherheit. Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft Facilitation et sécurité douanières. Accord avec la Communauté européenne Agevolazioni doganali e sicurezza doganale. Accordo con la Comunità europea		APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Fehr Hans-Jürg Brunschwig Graf		<b>IV</b>

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
65/	<a href="#">09.037</a>	n	Zusatzbericht zum Corporate-Governance-Bericht. Umsetzung der Beratungsergebnisse des Nationalrats Rapport du Conseil fédéral complétant le rapport sur le gouvernement d'entreprise. Mise en oeuvre des résultats des délibérations au sein du Conseil national Rapporto supplementare del Consiglio federale concernente il Rapporto sul governo d'impresa. Attuazione dei risultati del dibattito in Consiglio nazionale		GPK CdG CdG	EFD DFF DFF	Goll Veillon		IV
	<a href="#">09.3619</a>	s	Mo. Ständerat (Büttiker). Rückführung der Tätigkeiten der Schweizerischen Steuerkonferenz auf die informelle Ebene Mo. Conseil des États (Büttiker). Conférence suisse des impôts. Rétablir son caractère officieux Mo. Consiglio degli Stati (Büttiker). Ripristino delle attività della Conferenza fiscale svizzera sul piano informale	) ) ) ) ) )	WAK-NR CER-CN CET-CN	EFD DFF DFF			V
	<a href="#">09.3640</a>	n	Mo. Flückiger. Rückführung der Tätigkeiten der Schweizerischen Steuerkonferenz auf die informelle Ebene Mo. Flückiger. Conférence suisse des impôts. Rétablir son caractère officieux Mo. Flückiger. Ripristino delle attività della Conferenza fiscale svizzera (CFS) sul piano informale	) ) ) ) )		EFD DFF DFF			
	<a href="#">09.3066</a>	n	Mo. Nationalrat (Prelicz-Huber). Ausbau von Teilzeitarbeit und Jobsharing Mo. Conseil national (Prelicz-Huber). Création de postes à temps partiel et de postes partagés Mo. Consiglio nazionale (Prelicz-Huber). Ampliamento dell'offerta di lavoro a tempo parziale e ripartito	<b>Differenzen</b> <b>Divergences</b> <b>Divergenze</b>	SPK CIP CIP	EFD DFF DFF	Schibli		IV
*			<i>Parlamentarische Vorstösse aus dem UVEK und parlamentarische Initiativen 1. Phase</i> <i>Interventions parlementaires relevant du DETEC et initiatives parlementaires 1ère phase</i> <i>Interventi parlamentari dal DATEC e iniziative parlamentari 1a fase</i>	<b>Fortsetzung</b> <b>Suite</b> <b>Continuazione</b>					IV

\* Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

\* Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18.45 h

\* Voti raggruppati su tutti gli iniziative parlamentari verso le ore 18.45

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD FS	Kat. cat. Cat.
-------	------------------	----------------------	---	---------------------------	-----------------------------------	----------------------	-----------------------	------------------	----------------------

Freitag, 19. März, 08.00 - 11.00 Uhr

**Vendredi 19 mars, 08.00 - 11.00 h**

Venerdì 19 marzo, ore 08.00 - 11.00

*Falls am 11. März der Ordnungsantrag der Minderheit der RK zum Geschäft 08.080 abgelehnt ist:  
Au cas où la motion d'ordre de la minorité de la CAJ relative à l'objet 08.080 est rejetée le 11 mars:  
Nel caso che la mozione d'ordine di minoranza della CAG sull'oggetto 08.080, trattato l'11 marzo, sia respinta:*

16/	<a href="#">09.078</a>	s	Weiterführung der Entwicklungszusammenarbeit. Bericht Continuation de la coopération au développement. Rapport Continuazione della cooperazione allo sviluppo. Rapporto	) ) )	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Wehrli Sommaruga Carlo		<b>IIIa</b>
	<a href="#">07.3002</a>	n	Po. APK-NR (06.2020). Erhöhung der Entwicklungshilfe Po. CPE-CN (06.2020). Augmentation de l'aide au développement Po. CPE-CN (06.2020). Aumento degli aiuti allo sviluppo	) ) )		EDA DFAE DFAE			<b>IV</b>
293/	<a href="#">98.450</a>	n	Pa.lv. Gross Jost. Beschlagnahme Drogengelder für die Suchtrehabilitation lv.pa. Gross Jost. Argent saisi dans le trafic de drogue à des fins de traitement de toxicomanes lv.pa. Gross Jost. Fondi confiscati al narcotraffico per la riabilitazione dei tossicodipendenti	<b>Abschreibung</b> <b>Classement</b> <b>Stralcio dal ruolo</b>	SGK CSSS CSS				<b>V</b>
			Petitionen Pétitions Petizioni						<b>V</b>
			Parlamentarische Vorstösse gemäss separater Liste Interventions parlementaires selon liste séparée Interventi parlamentari secondo lista separata						<b>V</b>
			<b>Schlussabstimmungen</b> <b>Votes finaux</b> <b>Votazioni finali</b>						